



## Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

**Sunday Divine Liturgy:**  
**Saturday 5:00 pm** (English);  
**6:15 pm** (for Children);  
**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);  
**10:00 am** (English);  
**11:30 am** (Ukrainian with choir)

**Week Day Divine Liturgy:**  
**Monday to Saturday 8:30 am**  
(Ukrainian)  
**Ukrainian Canadian Care Centre**  
**Divine Liturgy:**  
**Sundays & Feast Days 11:00 am**

**Sacraments:**  
**Confession:** at the beginning of  
every Sunday Divine Liturgy  
**Baptism, Marriage, Holy Orders:**  
please contact one of the priests at  
the parish office

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn  
**Associates:** Rev. Andrij Figol  
Rev. Peter Shumelda  
Rev. Ivan Palisa

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk

**Deacons:** Rev. Leo Melnyk  
Rev. Michael Melnyk  
Rev. Bill Plaus

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452  
**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939  
**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986  
**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012  
**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087  
**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 393-5087

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci  
Rev. Walter Jerome  
Rev. Bohdan Swystun  
Rev. Eugene Doroniuk  
Rev. Serhiy Kasyanchuk

## Parish News



**Coffee & Sweets** will be served in the church hall. We invite all parishioners and guests.



Advent began on Thursday (Nov 15) **In preparation for Christmas** we pray the **Moleben to Christ-Emmanuel** during the time of Advent (Pylypivka) on Sundays at 6:00 pm starting from this Sunday November 18. Starting November 28, the Emmanuel Service will be offered at 11:15 am in the UCCC Chapel.

**Light the Advent Wreath:** If you or your family wish to light a candle on the Advent Wreath please write your name on the form in the narthex of the church – indicate the date and which Divine Liturgy you will attend. This week we light the **Blue** candle, symbolizing: Faith.

**Advent Mission in Ukrainian** with prayers before the icon of St. Clement, will be given by Fr. Justyn Boiko, Studite, who is the Procurator of the Studite Monks at the Holy See, Vatican. The Mission/ Retreat will take place from December 9 to 16 (except Saturday, Dec. 15). The theme is “Christian Virtues – the Power to transform My Life and the Life of the World”. See insert for more information.

**Thank You to All Who are Participating in our Advent Outreach - Operation Christmas Child.** It is a Christian project that gives Canadians the opportunity to bless the lives of children living in the developing world. We invite your family and friends to help by picking up a shoe box in the narthex of the church and filling it up with a variety of toys, school supplies and hygiene items for a boy or a girl. Each shoe box communicates the simple message of God’s love to the child who receives it. There is a pamphlet in the box which explains what type of items to buy

or not buy. You can bring your filled box back to the church religious counter or office no later than **Sunday, November 25<sup>th</sup>** or mail the box directly to the Calgary address at the back of the pamphlet.

**Diaconal Ordination** – on December 6 (feast of St. Nicholas), Subdeacons Bohdan Swystun, Serhiy Kasyanchuk and Eugene Doroniuk will be ordained to the Diaconate for our parish. This is a blessing for our community and a witness of our parochial ministry in the world. All three have been serving for years as Subdeacon with specific ministries (Altar Servers, Parish Council, Sacristan). They will be ordained by Bishop Stephen on December 6 at 7:00 pm at our parish. All are welcome. Also, keep them in your prayers as they prepare to accept this Holy Sacrament.

**Evening Divine Liturgy** – there will be NO evening Divine Liturgies on Friday, November 23 (Bazaar) and November 25 – 30 (all-eparchial clergy conference). We will resume on December 3 at 5:30 pm, as usual.

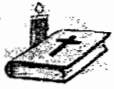
**Kitchen News:** We need help particularly from men in the kitchen, there is lots of heavy work. If you can volunteer some time, we are gladly awaiting you on Tuesday morning. We will be needing help in the kitchen this Tuesday only. We will not be selling Pyrohy and Holubtsi until our **Church Bazaar on Friday, November 23 and Saturday, November 24.**

**All Altar Servers** must attend the final Altar Server meetings before Christmas: Saturday, Dec. 22 at 5:45 p.m. This will include a group meeting and participation in the Children’s Liturgy followed by pizza in the church hall. If you have questions or would like any information about the Altar Server program, please email Sub-Deacon Bohdan Swystun at [stdemetriusaltarserver@gmail.com](mailto:stdemetriusaltarserver@gmail.com)

**Christmas Bazaar** will be held November 23 - 24. **Raffle Ticket Books** are available for pick-up this Saturday and Sunday after each Divine

Liturgy. You can drop off your money for the tickets sold at the church office or with the youth group members who are distributing tickets.

**Parking During Bazaar Hours:** Please be diligent where parking is prohibited (on city streets or in emergency/fire zones). If you get ticketed, we will NOT help you. As always, there is extra parking behind the school.



**Bible Study Group (in English)** will be meeting this Tuesday at 7:00 pm in the youth room.

**Donations: The following parishioners made donations to support the following projects:**

**Needs of the Church:**

J. Baranick 10 in memory of Dave Gregorash; Michael Soltys \$50 in memory of Taras Soltys; Sharon Eaton \$500 in memory of her father Michael Manasterski; Marta Kuchmij \$500; Roman and Slavka Fodchuk, George Fodchuk, Mark, Christine, Sofia & Maya Motla \$1,000 in memory of their mother Mary Fodchuk; Jane Swiatek and family \$100 in memory of Stan Swiatek & Terry Swiatek (10 yrs. & birthday).

**Reserve Fund:**

Sonia Werhun \$100.

**May God reward you for your generosity.**

**Christmas Bazaar at the Ukrainian Canadian Care Centre** (60 Richview Rd) will be held on Sunday, December 2 from 12:00 noon to 5:00 pm. We are also looking for baked goods - if you can donate baked goods call Anna Do at 647-725-0844. The Christmas Bazaar is organized by the Volunteer Development Committee of the Care Centre, and all the proceeds from the Bazaar will support the Buy a Bed Campaign at the Care Centre.



**Prayers for our parishioners who are ill:** Alice Mazanik; Jaroslav Kosarewicz; Julian Kinash; Orest Horniak; Iwona Kiebalo; Bronyslava Kiebalo;

Sophia Bojeczko; Christine Romaniw; Stephen Polos; Fr. Bohdan Ostapowych.

## Eparchial News

**Holodomor Commemoration** – All are invited to a Panachyda Service on Saturday, November 24 at 12 noon at Holy Dormition Parish (3625 Cawthra - Mississauga).

**Holy Eucharist Church Bazaar** (515 Broadview Ave.) will be held on Saturday, November 24. Doors Open 9am to 3pm all are welcome.

**Holy Eucharist Church** – will be celebrating their 75<sup>th</sup> anniversary of their founding on Saturday, December 1. Divine Liturgy will be at 4:00 pm and the Anniversary Banquet at 6:00 pm in the church hall. Tickets are: Adults - 75.00 and children 12 and under 35.00. Please contact Peter Monastyrskyj at 416-467-1663 or Holy Eucharist church office at 416-465-5836.

## Community News

**UCC Announces National Holodomor Awareness Week** November 19-25, 2012. Canadians prepare to mark the 79th anniversary of the Ukrainian famine genocide. **International Holodomor Memorial Day** will be observed on Saturday, November 24. In Canada, this day has been enshrined in both federal and provincial legislation as **Holodomor Memorial Day**.

**'Genocide Revealed'** on documentary film on the Holodomor by producer/ director Yurij Luhovy will be presented on Friday, November 23 at 7:00 pm at the UNF Community Centre (145 Evans Ave.).

## November 18 to 25

### Sunday

8:30 am (h)dobr. Vira Palisa (B-day)  
*Fr. Ivan, Markian, Marichka*  
(h)Olga Jasinski(B-day)

*Siatkowski Family*

+ (p)Ivan, Ivan, Kateryna, Karl,  
Yusefa *A. Kurylo*

10:00 am + (p)Patricia (2yrs) *M. Prokop*  
+ Sophia, Ralph, Caroline

*Myrowych Family*

11:00 am Divine Liturgy(UCCC)  
11:30 am +(p)Christine Mary Frolick  
*D. Olanick*  
(h)UCWLC members that are ill  
in nursing homes or at homeUCWLC

**6:00 pm Moleben to Emmanuel**

**Monday**

8:30 am +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*  
(h)Louis Papayanis *Pyrohy Group*  
+(p)Wolodymyr, Petro, Petrush  
*Daughter & Mother*

5:30 pm +(p)Petro, Aleksandra, Wasyl,  
Jaroslaw, Bohdan, Stephan,  
Reymond *L. Leszczynski*

**Tuesday**

8:30 am Divine Liturgy  
5:30 pm +(p)Dmytro & Emilia *Family*

**6:30 pm Vespers**

**Wednesday – Entrance of the Mother of God**

8:30 am +(p)Ezabel, Tekla, Hryhoriy, Ivan,  
Kateryna, Stefania, Maria *Petro*  
+Mykhaylo, Neonila *L. Bobownyk*  
+Mykhaylo, Rozalia *L. Bobownyk*  
(h)Dobr. Maria &  
Fr. Ronaldo Kekis *Olya*  
(h)Maria Bochniewicz *M. G.*

9:30 am +Evhen, Evhenia, Mykola,  
Fevronia, Orest(Res.) *L. Szczur*

5:30 pm Personal Intentions

**Thursday**

8:30 am +(p)Ivan Kukharyk & Mykhaylo  
*N. Slobodyan*

+Mykhaylo (1 yr), Halyna,  
Wolodymyr, Yula, Petro, Ivan,  
Hanna, Ola & all deceased family  
Members *Family*

6:00 pm +(p)Anna (40<sup>th</sup> day)*Andruxhiv Family*

**Friday**

8:30 am +(p)Andrij, Olexij, Kateryna *O. Kyvan*

5:30 pm NO Divine Liturgy

**Saturday**

8:30 am +(p)Eva Chomyn *Kasyanchuk Family*

5:00 pm +(p)Stefan Swerbywus  
*N./B. Onyskiw*

6:15 pm Divine Liturgy for Children

**Sunday**

8:30 am +(p)Victims of the HOLODOMOR

10:00 am +(p)Victims of the HOLODOMOR  
+(p)Orest Kostecki *Family*

(h)Terry & Andrew Mokriy  
(Birthday) *Family*

11:00 am +(p)Victims of the HOLODOMOR  
(UCCC)

11:30 am +(p)Victims of the HOLODOMOR  
**6:00 pm Moleben to Emmanuel**

**PYLYPIVKA (PRE-CHRISTMAS FAST)**

Ukrainian Catholics refer to the pre-Christmas fast period as *Pylypivka* or St. Philip's Fast, as it always begins on the day after the feast of St. Philip the Apostle, November 15. It ends on December 24<sup>th</sup>.

It is important to approach the fasting with the right attitude. It does not make sense to abstain from meat on Friday (and Wednesday) only to go out to an elegant lobster dinner. It is essential that an inner fast accompany the outer fast. Fasting involves not just food, but the entire being. Our mouths should fast from off-color, offensive or hurtful words. Our eyes should fast from things they shouldn't see. Our ears should fast from listening to things they shouldn't, like gossip and music that goes against moral integrity. Our minds should fast from thoughts that aren't compatible with our life as Christians. Some of the things we can do during this Christmas fast are the following:

**1) Read and Reflect:** Set time aside each day to spend in prayer and reading Scripture.

**2) Things to do as a family:**

- a) Go to church together.
- b) Discuss the Sunday readings and sermon.
- c) Make a special effort to look at each other in a positive way – as God sees you.
- d) Sacrifice something you like to eat or do.
- e) Pray together daily.
- f) Visit a shut-in together.
- g) When doing Christmas baking, take some to a neighbor.
- h) Perform acts of kindness anonymously.

Let us approach this time of preparation in the hope that this time allows us to experience a new awareness of His presence – that the world know that "God is with us".

## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

**Запрошуємо всіх парафіян та гостей** по Божественній Літургії зійти до церковної зали на каву та солодке.

**ЗАПАЛІТЬ СВІЧКУ на передріздвяному вінку** – якщо ви бажаєте засвітити свічку на нашому передріздвяному вінку, - просимо записатися в список, який можете знайти у притворі церкви. Просимо повідомити про дату та на котрій Божественній Літургії ви бажаєте це зробити. В перший тиждень Пилипівки запалюємо синю свічку, яка символізує **чесноту НАДІЇ**.

**Молебень до Еммануїла** під час Пилипівки служимо кожної неділі о год. 6:00 вечора в церкві. Починаючи з 28 листопада цей молебень будемо відправляти щосередини о год. 11:15 ранку також в каплиці УКОО.

**Пилипівка!!!** Дотримуючись посту, потрібно пам'ятати, що він відрізняється від звичайного голодування своєю духовною складовою. А тому той, хто постить, повинен більше уваги приділяти своєму духовному життю: молитися в храмі і вдома, читати Святе Письмо та християнську релігійну літературу, обмежити все те, що відволікає від спілкування з Богом. Якщо хтось перебуває у сварці чи тримає на когось гнів - необхідно примиритися з цією особою, бо гріхи гордості, гніву, осуду, ненависті, злоби позбавляють того, хто постить, всіх плодів його праці. Якщо є можливість, то бажано було б протягом посту щодня бувати у храмі, хоча б на короткий час - для того, щоб помолитися і попросити у Бога допомоги у проходженні цього духовного і тілесного подвигу. Необхідно також щонеділі бути зранку на Божественній літургії, а по

можливості відвідувати і інші богослужіння. Бажаємо всім допомоги Божої у постуванні!

**Україномовні Передріздвяні Реколекції з моліннями при іконі з мощами Св. Климента Римського в нашій парафії** відбудуться з 9 до 16 грудня (окрім суботи 15 грудня). Тема цих реколекцій: **"Християнські чесноти - сила, що здатна переобразити моє життя і життя світу"**. Реколекції буде голосити єромонах Юстин Бойко, студит (Прокуратор Монахів Студійського Уставу при Святому Престолі, Рим, Італія). Також 17 грудня о год. 7:00 веч. в церкві о. Юстин виголосить конференцію на тему: Св. Климент Римський і його роль для Київського християнства. В додатках до віснику подаємо програму реколекцій.

**Дякуємо всім, хто відгукнувся на християнський проект "Operation Christmas Child"**, що дає нагоду допомогти дітям в країнах, що потребують помочі. Оскільки ці коробки швидко розібрали, а були ще бажачі їх взяти - повідомляємо, що в притворі храму є знову виставлені коробки, які потрібно взяти та наповнити різними іграшками, шкільним приладдям та предметами гігієни для хлопця або дівчини. Кожна коробка висловлює просте повідомлення Божої любові до дитини, яка отримає цю коробку. В коробці є брошура з поясненням які предмети купувати чи не купувати. Ви можете принести вашу наповнену коробку до церкви в церковну крамничку або канцелярію, але не пізніше як в неділю, 25 листопада, або можете вислати безпосередньо до Калґарі на адресу подану в брошурі.

**Св. Літургія по вечорах!** Повідомляємо, що не будемо служити Св. Літургії ввечері в п'ятницю, 23 листопада (передріздвяний базар), з 25 до 30 листопада (усі священики будуть на загально-єпархіяльній конференції). Із 3 грудня цю Св. Літургію служимо як звичайно о год. 5:30 веч.

**Паркування автомобілів!** Просимо всіх парафіян та гостей паркувати свої автомобілі тільки у відведених для цього місцях. Забороняється паркувати авта в недозволених місцях. Також просимо не блокувати виїзд.

**Різдвяний Базар** відбудеться 2 грудня з 12:00 обіду до 5:00 по полудні. Якщо хтось бажає пожертвувати печиво. - просимо зголоситися до Анни - 647-725-0844.

**Ввійдімо в різдвяний час разом з мешканцями та одобровольцями в Українсько-Канадському Осередку Опіки.** Будь ласка, приходьте і приєднуйтеся до нас на забавну сесію випічки, що відбудеться в четвер, 29 листопада, о год. 2:00 - 4:30 по полудні або в п'ятницю, 30 листопада 2012. Поділіться історіями, переписами, насолодіться звуками колядок і нехай ваша творчість зробить самий чарівний імбирний хліб і печиво! Все спечене печиво буде продано на Різдвяному базарі. Просимо зголоситися до Анни Денкової 647-725-0843.

**Біблійні Студії в англійській мові** відбудуться в цей вівторок о год. 7:00 веч. в Кімнаті для Молоді.

**Потребуємо добрих мужчин, які б допомогли нам в кухні.** Якщо ви спроможні уділити свій час та допомогти, - тоді з радістю чекаємо Вас у вівторок в кухні.

**Квитки для участі в розіграші лотарей на базарі** можна вже підібрати в цю суботу та неділю. Також можна повернути гроші та вивпнені квиткові корінці.

**Кухня. Потребуємо допомоги в цей вівторок.** Вареники та голубці будуть на продаж аж на нашому передріздвяному парафіяльному базарі: п'ятниця, 23 листопада, та субота, 24 листопада.

**Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби:** Шерон Ітон \$500 в пам'ять свого батька Михайла Манастирського, п. Бараник \$10 в пам'ять Давида Греґораша, Михайло Солтис \$50 в пам'ять Тараса Солтиса, Марта Кучмій \$500, Роман та Славка Фодчук, Юрій Фодчук, Марко, Христина, Софія та Мая Мотла \$1000 в пам'ять мами Марії Фодчук, Джейн Святник та родина \$100 в пам'ять Стен Святник та Тері Святник, **на Молодіжну Групу: на резервний фонд:** Соня Вергун \$100. Нехай Господь Бог благословить всіх Жертводавців.

**Просимо молитися за хворих у нашій парафії:** Христина Романів, Іванка Кебало, Броніслава Кебало, Орест Горняк, диякон Нестор Юрчук, Стефан Полос, Аліс Мазаник, о. Богдан Остапович, Софія Боечко, Юліян Кінаш, Христина Болюбаш, Ярослав Косаревич.

**Наші найглибші співчуття** п. Андрію Хомин та родині із відходом у вічність мами та бабці Еви Хомин (похорон відбувся в Ошаві). Нехай буде їй вічна пам'ять.

**Новини з життя Єпархії**

**Парафія Пресвятої Євхаристії** (515 Broadview Ave., Toronto) запрошує всіх на Річний Базар в суботу, 24 листопада, з 9:00 ранку до 3:00 по полудні.

**Парафія Пресвятої Євхаристії** буде святкувати 75-ліття свого заснування в суботу, 1 грудня: Божественна Літургія о год. 4:00 по полудні, Ювілейний бенкет о год. 6:00 веч. в церковній залі. Квитки - \$75, і їх можна придбати в церковній канцелярії.

**Відділ ЛУЖЖ при Катедрі св. свцм. Йосафата** щиро запрошує на чайок "Золота Осінь" в неділю, 18 листопада 2012 р., від год. 9:30 рано до 2:30 по полудні, що відбудеться в церковній залі (110 Franklin Avenue). Офіційне відкриття о год. 1:00 по полудні. Цікава програма, тиха ліцитація.

### **ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ**

**Перегляд документального фільму «Genocide Revealed»** Юрія Лугового відбудеться в п'ятницю, 23 листопада о год. 7:00 вечора, в Домівці УНО (145 Evans Avenue, Toronto).

**Неділя, 25-го листопада.** Комітет Українок Канади, Відділ Торонто, сердечно запрошує на прем'єру фільму **"ОТЕЦЬ КАДИЛО"** про життя і служіння греко-католицького священика Василя Шевчука, який під псевдом "Кадило" був капеляном Перемиського куреня УПА на Закерзонні. Початок о год. 3:00 по полудні в Українському Культурному Центрі ім. Т. Шевченка, 482 Horner Avenue, Toronto. Кава і солодке. Вступ \$10.00.

**Конгрес Українців Канади** оголошує Всеканадський тиждень вшанування Голодомору - 19-25 листопада 2012р. Міжнародний день пам'яті жертв

Голодомору відзначатиметься в суботу, 24 листопада. В Канаді цей день також проголошено Всеканадським Днем Пам'яті, як на федеральнім, так і на провінційнім законодавстві.

**Конгрес Українців Канади, відділ Торонто,** запрошує всіх на Панахиду по вшануванню жертв Голодомору 1932-1933 рр. в Україні, яка відбудеться в суботу, 24 листопада 2012 р. в Церкві Успення Пресвятої Богородиці (3625 Sawthra Rd., Mississauga). Початок Панахиди - о 12:00 год. по обіді.

**Похоронне Заведення «Кардинал»** запрошує всіх на «Свічку пам'яті» - відправу в укр. та англ. мовах за усопших рідних та близьких, що відбудеться у вівторок 27 листопада о год. 7:00 веч. в Соборі Покрови Пресвятої Богородиці (18 Leeds Street).

### **Намірення з 18 до 25 листопада**

#### **Неділя**

8:30 рано (зд) Віра Паліса (уродини)

*Марічка, Маркіян, о. Іван*

(зд) Ольга Ясінська (уродини)

*Родина Сятковський*

(+п) Іван, Іван, Катерина, Карл, Юзефа

*А. Курило*

10:00 рано (+п) Петруся 2-га річ. *М. Прокоп*

+Софія, Ральф, Кароліна *Родина Миревич*

11:00 рано Св. Літургія (УКОО)

11:30 рано (зд) За всіх Членкинь ЛУЖЖ

*ЛУЖЖ*

(+п) Христина Марія Фролик *Д. Оланик*

**6:00 рт Молебень до Еммануїла**

#### **Понеділок -**

8:30 рано (зд) Люї Папаяніс

(за успішну операцію) *Група "ПИРОГИ"*

+Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

(+п) Володимир, Петро, Петрусь

*Дочка та Мама*

5:30 веч. (+п)Петро, Александра, Василь,  
Богдан, Ярослав, Стефан, Раймонд  
*Л. Лещинська*

### **Вівторок**

8:30 рано Св. Літургія

5:30 веч. (+п)Дмитро та Емілія *Родина*

### **6:30 веч. Вечірня**

### **Середа**

8:30 рано(зд)Добродійка Марія та  
о. Ренальдо Кекис *Оля*  
(зд)Марія Бохневич

(+п)Езабел, Текля, Григорій, Катерина,  
Стефанія, Марія, Іван *Петро*

+Михайло, Неоніля *Л. Бобовник*

+Михайло, Розалія *Л. Бобовник*

9:30 рано(Рез.) +Евген, Евгенія, Микола,  
Февронія, Орест *Л. Щур*

5:30 веч. В наміренні Давших

### **Четвер**

8:30 рано (+п)Іван Кухарик та Михайло  
*Н. Слободян*

+Михайло 1-ша річ., Галина,  
Володимир, Юлія, Петро, Іван, Ганна,  
Оля та всіх померших з родини *Родина*

6:00 рм (+п)Анна 40-ий день *Родина Андрухів*

### **П'ятниця**

8:30 рано(+п)Андрій, Олексій, Катерина  
*О. Киван*

5:30 веч. Не будемо служити Св. Літургії

### **Субота**

8:30 рано (+п)Ева Хомин *Родина Касянчук*

5:00 веч. (+п)Стефан Свєрбивус  
*Н.Б. Ониськів*

### **6:15 веч. Св. Літургія для дітей**

### **Неділя**

8:30 рано(+п)За всіх жертв Голодомору

10:00 рано (зд)Андрій та Тарас Мокрій  
(уродини) *Родина*

(+п)Орест Костецький *Родина*

+Йозифина, Николай, Софія, Ралф,  
Кароліна - *Родина Минович*

11:00рано (+п)За всіх жертв Голодомору  
(УКОО)

11:30 рано ((+п)За всіх жертв Голодомору

**6:00 рм Молебень до Еммануїла**

16 листопада, у Ватикані оприлюднене послання Папи на Всесвітній День Молоді, який 23-28 липня наступного року в відбуватиметься у Ріо-де-Жанейро на тему: «Ідіть та зробіть учнями всі народи».

Святіший Отець закликає молодь бути першими місіонерами серед ровесників, зокрема, в світі цифрових комунікацій, ділячись «красою зустрічі» з Ісусом та радістю, «яка народжується із цієї зустрічі». «Дозвольте, щоб вас провадила сила Божої любові, дозвольте, щоб ця любов перемогла схильність замикатися у своєму світі, у своїх звичках, майте відвагу «вирушити» із себе самих, щоб «йти» назустріч ближнім та вести їх до зустрічі з Богом».

Бенедикт XVI пригадує слова блаженного Йоана Павла II: «Віра зміцнюється, коли її дарувати», а також заохочує молодь, читаючи катехизм, пізнавати її так докладно, як, наприклад, «спеціаліст з інформатики знає комп'ютер чи операційну систему».

Скеровуючи погляд до відомої статуї Христа Відкупителя з розкритими обіймами, що височіє над Ріо-де-Жанейро, Папа закликає юнаків і дівчат: «Будьте ви серцем та раменами Ісуса! Ідіть та свідчіть Його любов, будьте новими місіонерами, окриленими любов'ю та гостинністю!» Святіший Отець заохочує відкривати своє серце для усіх, шукаючи шляхів до діалогу «в простоті та пошані», бо такий діалог приносить плоди. «А коли почуваєтеся невідповідними, нездатними, слабкими, щоб звіщати та свідчити віру, не бійтеся, – зауважує Бенедикт XVI. – Євангелізація не є нашою ініціативою і не залежить в першу чергу від наших талантів, це – довірлива та слухняна відповідь на Божий поклик».

У цьому контексті Папа бажає молоді, щоб ніщо, ні труднощі, ні незрозуміння, не «спонукали вас відмовитися від того, щоб нести Євангеліє у місця, де перебуваєте». А для цього слід жити у спільності Церкви, адже «ніхто самостійно не може бути свідком Євангелія».

*За матеріалами: [Радіо Ватикан](#)*

**Папа закликає молодь до апостольства**





# AS WE EMBARK ON THE YEAR OF FAITH

## PRECHRISTMAS MISSION (in Ukrainian)

Along with prayers before an icon holding the relics of St. Clement, Fourth Pope of Rome

## at Church of St. Demetrius the Great Martyr

(135 La Rose Ave., Toronto)

### Christian Virtues - the Power to Transform My Life and the Life of the World

will be given by **Hieromonk Justyn Boiko**  
(Procurator at the Apostolic See for the Studite Monks)

#### SCHEDULE FOR SERVICES AND MISSION THEMES

**Sunday, December 9<sup>th</sup>**

6:00 pm Moleben to Emmanuel

Theme: **Striving for Virtue - a prerequisite when we follow Christ**

**Monday, December 10<sup>th</sup>**

7:00 pm Akathist in honour of Jesus Christ

Theme: **Virtue of Faith - the beacon of Christian life**

**Tuesday, December 11<sup>th</sup>**

7:00 pm The Jesus Prayer - using the prayer rope.

Theme: **Virtue of Hope - Our anchor in turbulent life**

**Wednesday, December 12<sup>th</sup>**

7:00 pm Moleben to Christ of The Lover of Mankind

(with Anointing of the Sick and prayers for healing)

Theme: **Virtue of Love (Charity) - Our reliable guide for a Christian life**

**Thursday, December 13<sup>th</sup>**

7:00 pm Moleben to St. Joseph the Betrothed

Theme: **Prayer, Fasting, Alms Giving - Are reflections of our Faith, Hope and Charity**

**Friday, December 14<sup>th</sup>**

7:00 pm Rosary of the Holy Family

Theme for children: **Here I am, Lord, - Your Child!**

**Who is Christ for me and what effect does He have in my life?**

**Sunday, December 16<sup>th</sup>**

6:00 pm Moleben to Emmanuel

Theme for Youth: **The Relevance of salvation in the life of today's young person**

**Monday, December 17<sup>th</sup>**

7:00 pm **Conference:**

**St. Clement Pope of Rome and the role he played in Christianity of Kyiv**

**Confessions: Every day during the Mission starting at 5:30 pm.**

**Let us come and spiritually prepare ourselves  
to celebrate Christmas.**

All those who wish to present a prayer petition  
are asked to leave them in the basket by the tetrapod.



# У КОНТЕКСТІ РОКУ ВІРИ

УКРАЇНОМОВНІ ПЕРЕДРІЗДВЯНІ РЕКОЛЕКЦІЇ  
З МОЛІННЯМИ ПРИ ІКОНІ З МОЦЬМАМИ  
СВ. КЛИМЕНТА РИМСЬКОГО

*Християнські чесноти - сила, що здатна  
переобразити моє життя і життя світу*

**В ЦЕРКВІ СВЯТОГО ВЕЛИКОМУЧЕНИКА ДИМИТРІЯ**

(135 La Rose Avenue, Toronto)

**Реколекції голосить: єромонах Юстин Бойко, студит**  
(Прокуратор Монахів Студійського Уставу при Святому Престолі, Рим, Італія)

**Розклад богослужень та реколекційних наук:**

**Неділя, 9-го грудня**

6:00 вечора Молебень до Еммануїла

Наука: Боротьба за чесноти – як вимога наслідування Христа

**Понеділок, 10-го грудня**

7:00 вечора Акафіст до Ісуса Христа

Наука: Чеснота віри – життєвий маяк християнина

**Вівторок, 11-го грудня**

7:00 вечора Ісусова молитва (молитва на чотках)

Наука: Чеснота надії – якір серед бурхливих хвиль життя

**Середа, 12-го грудня**

7:00 вечора Молебень до Христа Чоловіколюбця

(з помазанням елеєм та молитвами на оздоровлення)

Наука: Чеснота любові – надійний провідник у житті християнина

**Четвер, 13-го грудня**

7:00 вечора Молебень до Святого Йосифа Обручника

Наука: Молитва, Піст, Милостиня - як віддзеркалення Віри, Надії і Любові

**П'ятниця, 14-го грудня**

7:00 вечора Вервиця до Пресвятої Родини

Наука для дітей: Господи, ось я дитина Твоя!

Ким для мене є Христос і як Він діє у моєму житті?

**Неділя, 16-го грудня**

6:00 вечора Молебень до Еммануїла

Наука для молоді: Актуальність питання про спасіння

у житті сучасної молоді людини

**Понеділок, 17-го грудня**

7:00 вечора КОНФЕРЕНЦІЯ

Св. Климент Римський і його роль для Київського християнства

**Сповідь: кожного дня реколекцій, поч. 5:30 вечора**

**Прийдімо і духовно приготуймося до святкування  
Різдва Христового.**

Всіх, хто бажають подати на моління в конкретному наміренні - просимо  
поставити вашу картку в кошичок біля тетраподу